

# CANCIONERO · 2

47 canciones para niños

Seleccionadas por

**M<sup>a</sup> Dolors Bonal, M<sup>a</sup> Teresa Giménez,**



**DINSIC**  
Publicacions Musicals

*Una golondrina cruza el aire ante nuestra mirada y, cuando ha desaparecido, aunque no lo percibimos, el estado del aire ya no es el mismo que antes.*

José Luís Sanpedro

En el año 1967 nació el Secretariado de Corales Infantiles de Cataluña, un movimiento musical-educativo-cultural y extra-escolar, concebido para recuperar las canciones del repertorio popular con la intención de que los niños se familiarizaran con la música de una manera lúdica, activa y colectiva, y también –porqué no decirlo– para suplir la ausencia de formación musical que había en aquel momento en la mayoría de escuelas.

Por todo ello y desde entonces, se han ido publicando unos pequeños cancioneros (L'Esquix I, II, III, IV y V), con canciones ya experimentadas en el coro y en la escuela, pertenecientes a antologías de cancioneros populares, así como otras encontradas en fuentes de otros países, editadas en lugares donde el interés por difundir la educación musical y el canto coral infantil era más vivo, activo y avanzado.

Cuando leemos textos de los grandes pedagogos que nos han precedido, constatamos inmediatamente cuan poco hemos avanzado respecto a la filosofía de los sistemas educativos musicales, a pesar de los diversos medios de que disponemos actualmente. Solamente una mirada en las pedagogías empleadas en la *Institución Libre de Enseñanza* en Madrid y *L'Institut Escola* de Barcelona allá por los años 30 del siglo XX, dan buena cuenta de ello.

Estamos convencidas de que tener libertad didáctica quiere decir que el maestro sabe escoger siempre lo más adecuado para sus alumnos; UN MAESTRO DEBE SABER QUE LA MEJOR PEDAGOGÍA SÓLO será válida *questionando continuamente la experiencia*.

En las diferentes etapas de la educación de los niños, surgen elementos que dependen muchas veces de las oportunidades y el ambiente social del entorno. Educar hacia una inteligencia emocional desde las primeras edades, llevarán al niño a desarrollar su capacidad de maravillarse, sentimiento que es seguro y sobre todo, perdurable.

Un cancionero es también, una herramienta al servicio de la memoria ya que recordar es entender mejor las cosas y no hay inteligencia sin memoria.

En el presente cancionero, hemos incluido canciones propias de los distintos pueblos de España en sus idiomas originales, sin excluir obras de autor conocido y alguna canción antigua, de estilo romance. La pericia y el buen sentido pedagógico de cada director de coro o especialista de música en la escuela, le encaminará a escoger el repertorio adecuado para trabajar con los niños. Aconsejamos estar atentos al contenido de los textos ya que puede tratarse, algunas veces, de una sencilla melodía asequible, pero con dificultad de comprensión textual para los más pequeños.

Esperamos que este cancionero servirá para aquellos que creen, como nosotras, en el intenso campo de posibilidades musicales, sociales, educativas y formativas que ofrece un coro infantil.

Cada vez que memorizamos una de las expresiones poéticas convertidas en canción, *...el aire de nuestro alrededor y la emoción más íntima no serán los mismos de antes, como el paso de las golondrinas...*

Barcelona, octubre de 2008

## I

## 1. Cantan los pájaros

*Allegre* Cánon

Los pa - ja - ri - tos can - tan y vue - lan;  
can - tan, vue - lan sin des - can - sar.

Detailed description: The score is for a canon in 3/4 time, marked 'Allegre'. It consists of two staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (Bb), and a 3/4 time signature. The melody starts with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The second staff continues the melody with a quarter note D5, followed by quarter notes E5, F5, and G5. There are four numbered circles (1, 2, 3, 4) above the notes, indicating the start of the canon. The lyrics are written below the notes.

## 2. El viento

*Enérgico* Cánon popular

Al-guien con gran fuer - za, hoy lla - ma en a - que - lla puer - ta; ya  
sé, ya sé: el vien - to es quien fué.

Detailed description: The score is for a popular canon in 2/4 time, marked 'Enérgico'. It consists of two staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 2/4 time signature. The melody starts with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The second staff continues the melody with a quarter note D5, followed by quarter notes E5, F5, and G5. There are four numbered circles (1, 2, 3, 4) above the notes, indicating the start of the canon. The lyrics are written below the notes.

## 3. La masovera

Catalunya  
Flauta: M. D. Bonal

*Alegre*

Voz

Flauta

La ma-so - ve-ra se'n-va al mer-cat; el mer -

cat és el { 1. di - lluns. El di - lluns com - pra lle - gums!  
2. di - marts. El di - marts en com - pra naps!

(Flauta)

O - lai - là. la ma-so - ve-ra, la ma-so - ve - ra!

(Flauta y/o voz)

o - lai - là, la la la la la la,

O - lai - là, la ma-so - ve-ra se'n-va al mer - cat!

(Flauta y/o voz)

o - lai - la - la la - la la.

## CANCIONERO 2

1ª edición: octubre de 2008

© De la versión original en catalán: M<sup>a</sup> Dolors Bonal, M<sup>a</sup> Teresa Giménez,  
Maria Martorell y herederos de Montserrat Solanic

© De la versión castellana: M<sup>a</sup> Dolors Bonal i M<sup>a</sup> Teresa Giménez

© Adaptación de los textos al castellano: M<sup>a</sup> Rosario Hernández

© DINSIC, Publicacions Musicals, S.L. Santa Anna, 10, E 3a 08002 Barcelona

**Ilustraciones: Anna Bassó**

Maquetación: DINSIC GRÀFIC

Impreso en: Edugraf  
Diputació 343 baixos  
08009 Barcelona

Dipósito Legal: B-27.7780-2008

ISMN: 979-0-69210-537-4

La reproducción total o parcial de esta obra por cualquier procedimiento, incluyendo la reprografía y el tratamiento informático, así como la distribución de ejemplares por alquiler o préstamo, quedan rigurosamente prohibidas sin la autorización escrita del editor o entidad autorizada, y estarán sometidas a las sanciones establecidas por la ley.

**Distribuye: DINSIC Distribuciones Musicales, S.L.**  
**Santa Anna, 10, E 3a - 08002 Barcelona**  
**Tel.93-318.06.05 - Fax 93-412.05.01**  
**e-mail: [dinsic@dinsic.com](mailto:dinsic@dinsic.com)**  
**[www.dinsic.com](http://www.dinsic.com) - [www.dinsic.es](http://www.dinsic.es)**